

Samanburður á hlutfallslegri tíðni orða og lesmálsorða í *Íslendinga sögum* og tíðnikönnun Orðabókar Háskólans (sjá grein Friðriks Magnússonar í *Orði og tungu* 1988). Í aftasta dálknum eru áætlaðar þær breytingar sem verða á hlutfalli lesmálsorða í *Íslendinga sögum* ef sérnöfn eru tekin með.

	Fjöldi				%				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Ísl.	Ísl.	Ísl.	OH	Ísl.	OH	Ísl.	Ísl.	OH
	orð	les- máls- orð	orð	orð	les- máls- orð	les- máls- orð	með sér- nöfnum orða	meðal- tíðni orða	meðal- tíðni orða
No:	7292	117252	58,34	56,94	15,63	25,22	28,25	16,08	3,41
So:	1447	203148	11,58	12,17	27,09	19,20	22,95	140,39	12,13
Lo:	2851	31947	22,81	16,69	4,26	6,68	3,61	11,21	3,08
Ao:	706	173484	5,65	7,30	23,13	22,29	19,60	245,71	23,49
Fn:	52	94800	0,42	0,54	12,64	12,09	10,71	1823,08	173,37
St:	20	113823	0,16	0,47	15,18	12,17	12,86	5691,15	200,94
To:	33	6292	0,26	5,01	0,84	2,01	0,71	190,67	3,08
Alls	12401	740746						59,73	7,69
<i>Nafnorð:</i>									
kk:	2762	51749	37,88	33,85	44,13	33,06			
kv:	2236	27682	30,66	35,36	23,61	31,86			
hk:	2294	37821	31,46	30,79	32,62	35,08			

1	og	st/ao	49772 #	2	36	munu	so	4347	--
2	hann	fn	49500 #	7	37	ganga	so	4298	--
3	vera	so	39000 #	1	38	mikill	lo	4082	43
4	að	st/fs	31794 #	3	39	kveða	so	3907	--
5	það	fn	20500 #	6	40	gera	so	3906	42
6	eg	fn	17500 #	9	41	sá	fn	3900 #	17
7	f	fs	14542	4	42	verða	so	3894	22
8	til	fs	14329	13	43	sig	fn	3650	24
9	en	st	13286	12	44	þykja	so	3589	--
10	á	fs	11908	5	45	ekki	ao	3283	15
11	hafa	so	11127	10	46	eftir	fs	3267	41
12	þú	fn	11000 #	35	47	hinn	fn/gr	3148	--
13	þá	ao	10000 #	40	48	vel	ao	3123	--
14	maður	kk	9881	29	49	hver	fn	3017	47
15	segja	so	8633	30	50	upp	ao	2938	61
16	þar	ao	7871	27	51	síðan	ao	2857	--
17	koma	so	7780	25	52	láta	so	2789	--
18	fara	so	7691	44	53	annar	fn	2782 #	31
19	nú	ao	7626	51	54	eiga	so	2660	34
20	um	fs	7013	11	55	heita	so	2659	--
21	við	fs	7000 #	14	56	búa	so	2652	--
22	eigi	ao	6924 #	--	57	einn	to	2582	64
23	með	fs	6437	20	58	ef	st	2562	70
24	svo	ao	6272	36	59	riða	so	2429	--
25	sinn	fn	6017	39	60	konungur	kk	2215	--
26	hún	fn	5844 #	18	61	skulu	so	2201	--
27	fyrir	fs	5155	23	62	svara	so	2176	--
28	mæla	so	5153	--	63	þó	ao/st	2148	--
29	sem	st	5087	8	64	margur	lo	2109	46
30	þessi	fn	5000 #	16	65	skip	hk	2096	--
31	vilja	so	4981	--	66	spyrja	so	2055	--
32	er	st	4910 #	--	67	góður	lo	2048	--
33	af	fs	4835	19	68	minn	fn	2041	--
34	taka	so	4469	48	69	heim	ao	1975	--
35	allur	fn	4389 #	32	70	biðja	so	1965	--

1	maður	9881	2
2	konungur	2215	--
3	skip	2096	--
4	mál	1916	11
5	son[ur]	1843	--
6	hönd	1655	--
7	fé	1598	--
8	bróðir	1551	--
9	land	1395	8
10	dagur	1135	17
11	kona	1092	6
12	frændi	1060	--
13	jarl	1032	--
14	faðir	989	--
15	ferð	946	--
16	sumar	879	--
17	dóttir	842	--
18	þing	805	--
19	hestur	795	--
20	orð	794	25
21	nótt	761	--
22	fundur	732	--
23	lið	726	--
24	bær	725	--
25	bóndi	711	--
26	hluti/-ur	691	--
27	sverð	675	--
28	sök	603	--
29	bú	559	--
30	höfuð	523	--
31	móðir	489	--
32	víg	482	--
33	vin[ur]	473	--
34	leið	465	27
35	vopn	459	--
36	sinn	457	23
37	morgunn	443	--
38	kveld	435	--
39	hús	403	--
40	fótur	401	--
41	spjót	389	--
42	sveinn	388	--
43	vor	384	--
44	kostur	382	--
45	skjöldur	377	--
46	vegur	376	18
47	bak	375	--
48	staður	365	16
49	vetur	363	--
50	húskarl	362	--
50	hugi/-ur	362	33

1	mikill	5199	1
2	margur	2109	2
3	góður	2048	6
4	litill	1035	3
5	illur	666	--
6	sannur	442	--
7	fár	429	29
8	vís	348	24
9	stór	326	7
10	dauður	303	--
11	langur	300	25
12	kyrr	259	--
13	sterkur	244	--
14	ungur	234	9
15	gamall	220	4
16	sár	219	--
17	hálfur	209	--
18	vanur	206	--
19	vænn	195	--
20	verður	189	--
21	líkur	189	--
22	vitur	182	--
23	harður	170	--
24	heill	166	--
25	miður	163	--
26	fyrstur	157	--
27	sekur	156	--
28	laus	155	--
29	fyrri	150	13
30	vinsæll	147	--
31	skyldur	142	--
32	fullur	136	31
33	næstur	135	--
34	var	128	--
35	fagur	127	--
36	réttur	123	17
37	fjölmennur	123	--
38	fríður	122	--
39	þungur	119	--
40	kunnugur	114	--
41	reiður	110	--
42	líklegur	110	--
43	auðigur	107	--
44	rikur	104	--
45	þvílíkur	98	--
46	sáttur	98	--
47	ágætur	97	--
48	staddur	94	--
49	feginn	93	--
50	ærinn	92	--

1	vera	39000	1	1	i	14542	1
2	hafa	11127	2	2	til	14329	4
3	segja	8633	5	3	á	11908	2
4	koma	7780	4	4	þá	10000	14
5	fara	7691	9	5	þar	7871	11
6	mæla	5153	--	6	nú	7626	17
7	vilja	4981	34	7	um	7013	3
8	taka	4469	11	8	við	7000	5
9	munu	4347	21	9	eigi	6924	--
10	ganga	4298	24	10	með	6437	8
11	kveða	3907	--	11	svo	6272	13
12	gera	3906	8	12	fyrir	5155	10
13	verða	3894	3	13	af	4835	7
14	þykja	3589	35	14	ekki	3283	6
15	láta	2789	22	15	eftir	3267	15
16	eiga	2660	6	16	vel	3123	37
17	heita	2659	--	17	upp	2938	19
18	búa	2652	32	18	síðan	2857	--
19	riða	2429	--	19	þó	2148	23
20	skulu	2201	15	20	heim	1975	--
21	svara	2176	--	21	út	1904	21
22	syrja	2055	27	22	frá	1732	12
23	biðja	1965	--	23	hér	1648	18
24	fá	1643	12	24	þegar	1432	--
25	ætla	1629	--	25	mjög	1426	46
26	vita	1514	16	26	úr	1403	16
27	leggja	1494	23	27	fram	1346	22
28	bera	1469	30	28	fyrir	1122	35
29	gefa	1420	20	29	yfir	1091	26
30	finna	1409	17	30	áður	1045	27
31	sjá	1348	10	31	saman	982	43
32	mega	1313	14	32	inn	899	38
33	standa	1166	19	33	undir	888	31
34	sitja	1136	--	34	heldur	827	--
35	þjóða	1124	--	35	enn	779	40
36	hlaupa	1096	--	36	niður	779	32
37	halda	971	17	37	ofan	778	--
38	kalla	944	--	38	aftur	751	42
39	falla	938	--	39	brott	707	--
40	skilja	909	--	40	hjá	705	24
41	setja	886	32	41	lengi	622	50
42	drepa	855	--	42	hversu	610	--
43	liggja	789	27	43	þangað	599	--
44	leita	785	--	44	milli	567	33
45	veita	762	--	45	utan	560	--
46	sækja	761	--	46	aldrei	552	41
47	höggva	721	--	47	illa	543	--
48	tala	620	--	48	undan	518	--
49	senda	620	--	49	móti	504	--
50	geta	614	7	50	hvar	476	--
	telja	186	13				
	ná	247	25				
	renna	140	25				
	ræða	259	31				
	virða	159	36				

Laxd	64:1634	stóðu út af ásendarnir og var einart	í*þak (1)	þak	á húsinu og ekki gróid. Þá mælti
Njála	77:213	eigi fyrr en þeir höfðu undið allt	í*þakið (6)	þakið	af skálanum. Gunnar skýtur þá af
Egla	22:392	þurt og bræður víðurinn en nærum	í*þakið	þakið	um rætrið. Þórólfr bað menn sína
Gísli	13:864	húsin að drjúpa sem líklegt var er	í*þakið	þakið	tók að rofna. Gísli spratt upp
Gísli	18:917	svo mikill að þegar tekur af skálanum	í*þakið	þakið	dörum megin og hver að öðrum þar til
Gísli	18:917	og hver að öðrum þar til er allt er	í*þakið	þakið	af húsinu. Vatnfall fylgdi hér og svo
Vígl	2:1957	gulli í skurðina. Þetta herbergi var	í*þakið	þakið	biyi og steint allt innan. Skiðgarður
Njála	44:177	þá til nokkurs."	í*þakka (14)	þakka	þeim ef þeir segja mér heim víg
Egla	16:384	öllu best varið er eg hef gert til	í*þakka	þakka	yóvarra." Konungur segir að ekki
Finnb	31:654	jarl hafa gefið sér, mág sinn. Þeir	í*þakka	þakka	honum harða vel og riða heim. Hafði
Fósth	5:786	faríð hafði með þeim Vemundi. Þeir	í*þakka	þakka	henni sitt tillag er hún hafði þeim
Fósth	5:786	Og er þeir voru búinir til ferðar þá	í*þakka	þakka	þeir henni þarvist sína og allan
Fósth	20:818	búinir þá fara þeir á konungs fund og	í*þakka	þakka	alla vingan þá er hann hafði þeim
Gísli	9:860	það var vant að þorkell var vanur að	í*þakka	þakka	bróður sínum verkið en nú er hann
Grett	91:1093	ekki vist um afturkomu sína "vil eg nú	í*þakka	þakka	yður öllum," segir Þorsteinn, "hveru
GunnKV	11:1160	honum því að eg á honum lífgjóf að	í*þakka	þakka	Karl segir: "Eg vil fá að sjá
HallM	6:1205	sem konungur er og vil eg	í*þakka	þakka	hérvist mína." Þá kom það fram
HallÓ	7:1235	þar nær sem konungurinn er. Vil eg	í*þakka	þakka	honum hirðvist." Þá kom það fram
Laxd	40:1596	hann vildi. Þá mælti Kjartan: "Í*þakka	í*þakka	þakka	viljum vér yður konungur er þér gefið
Svarf	8:1789	og riðu í braut. Nú	í*þakka	þakka	mennt Þorsteini fyrir er hann tókst
Vígl	4:1911	þetta vil eg eigi veita." Þeir	í*þakka	þakka	honum vel og þótti þeim þó miklið í
Egla	65:469	voru. Var þetta verk honum allvel	í*þakkað (1)	þakkað.	Þá kvað Egill:

þak (1)	Laxd 64:1634	stóðu út af ásendarnir og var einart	þak	þak	á húsinu og ekki gróid. Þá mælti
þakið (6)	Gísli 18:917	og hver að öðrum þar til er allt er	þakið	þakið	af húsinu. Vatnfall fylgdi hér og svo
	Njála 77:213	eigi fyrr en þeir höfðu undið allt	þakið	þakið	af skálanum. Gunnar skýtur þá af
	Vígl 2:1957	gulli í skurðina. Þetta herbergi var	þakið	þakið	biyi og steint allt innan. Skiðgarður
	Gísli 13:864	húsin að drjúpa sem líklegt var er	þakið	þakið	tók að rofna. Gísli spratt upp
	Egla 22:392	þurt og bræður víðurinn en nærum	þakið	þakið	um rætrið. Þórólfr bað menn sína
	Gísli 18:917	svo mikill að þegar tekur af skálanum	þakið	þakið	dörum megin og hver að öðrum þar til
þakka (14)	Fósth 20:818	búinir þá fara þeir á konungs fund og	þakka	þakka	alla vingan þá er hann hafði þeim
	Gísli 9:860	það var vant að þorkell var vanur að	þakka	þakka	bróður sínum verkið en nú er hann
	Fósth 5:786	faríð hafði með þeim Vemundi. Þeir	þakka	þakka	henni sitt tillag er hún hafði þeim
	HallM 6:1205	sem konungur er og vil eg	þakka	þakka	hérvist mína." Þá kom það fram
	Finnb 31:654	jarl hafa gefið sér, mág sinn. Þeir	þakka	þakka	honum harða vel og riða heim. Hafði
	HallÓ 7:1235	þar nær sem konungurinn er. Vil eg	þakka	þakka	honum hirðvist." Þá kom það fram
	Vígl 4:1911	þetta vil eg eigi veita." Þeir	þakka	þakka	honum vel og þótti þeim þó miklið í
	GunnKV 11:1160	honum því að eg á honum lífgjóf að	þakka.	þakka	Karl segir: "Eg vil fá að sjá
	Svarf 8:1789	og riðu í braut. Nú	þakka	þakka	mennt Þorsteini fyrir er hann tókst
	Laxd 40:1596	hann vildi. Þá mælti Kjartan:	þakka	þakka	viljum vér yður konungur er þér gefið
	Grett 91:1093	ekki vist um afturkomu sína "vil eg nú	þakka	þakka	yður öllum," segir Þorsteinn, "hveru
	Egla 16:384	öllu best varið er eg hef gert til	þakka	þakka	yóvarra." Konungur segir að ekki
	Njála 44:177	þá til nokkurs." "Allvel skal eg	þakka	þakka	þeim ef þeir segja mér heim víg
	Fósth 5:786	Og er þeir voru búinir til ferðar þá	þakka	þakka	þeir henni þarvist sína og allan
þakkað (1)	Egla 65:469	voru. Var þetta verk honum allvel	þakkað.	þakkað.	Þá kvað Egill:

þak hk; þak (1); þakið (4)	Laxd 64:1634	stóðu út af ásendarnir og var einart	þak	þak	á húsinu og ekki gróid. Þá mælti
	Gísli 18:917	og hver að öðrum þar til er allt er	þakið	þakið	af húsinu. Vatnfall fylgdi hér og svo
	Njála 77:213	eigi fyrr en þeir höfðu undið allt	þakið	þakið	af skálanum. Gunnar skýtur þá af
	Gísli 13:864	húsin að drjúpa sem líklegt var er	þakið	þakið	tók að rofna. Gísli spratt upp
	Gísli 18:917	svo mikill að þegar tekur af skálanum	þakið	þakið	dörum megin og hver að öðrum þar til
þakka so; þakka (13); þakkað (1)	Fósth 20:818	búinir þá fara þeir á konungs fund og	þakka	þakka	alla vingan þá er hann hafði þeim
	Gísli 9:860	það var vant að þorkell var vanur að	þakka	þakka	bróður sínum verkið en nú er hann
	Fósth 5:786	faríð hafði með þeim Vemundi. Þeir	þakka	þakka	henni sitt tillag er hún hafði þeim
	HallM 6:1205	sem konungur er og vil eg	þakka	þakka	hérvist mína." Þá kom það fram
	Finnb 31:654	jarl hafa gefið sér, mág sinn. Þeir	þakka	þakka	honum harða vel og riða heim. Hafði
	HallÓ 7:1235	þar nær sem konungurinn er. Vil eg	þakka	þakka	honum hirðvist." Þá kom það fram
	Vígl 4:1911	þetta vil eg eigi veita." Þeir	þakka	þakka	honum vel og þótti þeim þó miklið í
	GunnKV 11:1160	honum því að eg á honum lífgjóf að	þakka.	þakka	Karl segir: "Eg vil fá að sjá
	Svarf 8:1789	og riðu í braut. Nú	þakka	þakka	mennt Þorsteini fyrir er hann tókst
	Laxd 40:1596	hann vildi. Þá mælti Kjartan:	þakka	þakka	viljum vér yður konungur er þér gefið
	Grett 91:1093	ekki vist um afturkomu sína "vil eg nú	þakka	þakka	yður öllum," segir Þorsteinn, "hveru
	Njála 44:177	þá til nokkurs." "Allvel skal eg	þakka	þakka	þeim ef þeir segja mér heim víg
	Fósth 5:786	Og er þeir voru búinir til ferðar þá	þakka	þakka	þeir henni þarvist sína og allan
	Egla 65:469	voru. Var þetta verk honum allvel	þakkað.	þakkað.	Þá kvað Egill:
þakka so; þakið (2)	Vígl 2:1957	gulli í skurðina. Þetta herbergi var	þakið	þakið	biyi og steint allt innan. Skiðgarður
	Egla 22:392	þurt og bræður víðurinn en nærum	þakið	þakið	um rætrið. Þórólfr bað menn sína
þökk kv; þakka (1)	Egla 16:384	öllu best varið er eg hef gert til	þakka	þakka	yóvarra." Konungur segir að ekki

